

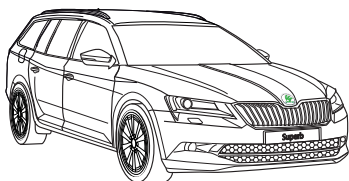
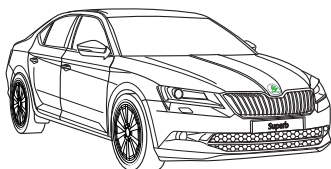
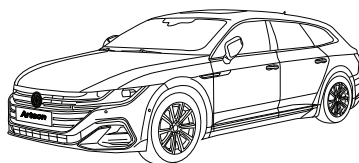
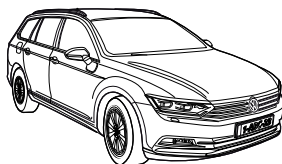
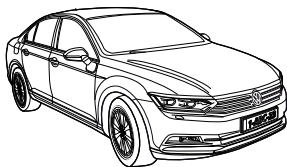
Towbar

5984

Volkswagen / Skoda

- Passat (B8) 2014->
- Passat Variant (B8) 2014->
- Arteon Sedan/Shooting Brake 11/2020->
- Superb Saloon 2015->
- Superb Combi 2015->
- Superb IV (Plug in Hybrid) 2020->

New
smart
positioning
sticker
inside





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
- * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
- * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
- * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- * Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
 - * Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.
- Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

- * Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- * Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohtaisesti.
- * Noudata sähköajoneuvon huoltoa koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
- * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

- * Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- * Dle daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
- * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
- * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

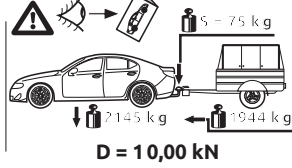
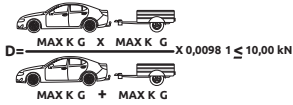
H

- * A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
- * A szükséges képesítés régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerivelésével kapcsolatos helyi törvényeket és törvényes irányelveket.
- * Ezen Utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

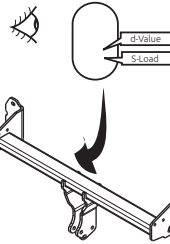
RUS

- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
- * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
- * Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательству относительно сервиса для электромобилей.
- * Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжелые травмы или привести к смертельному случаю.

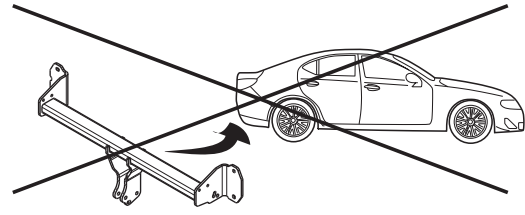
1



2

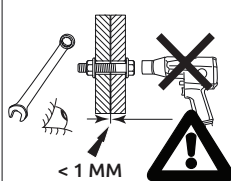
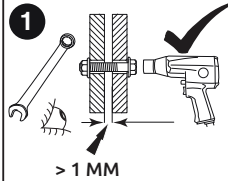


**D-Value
S-Load**

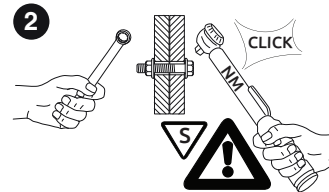


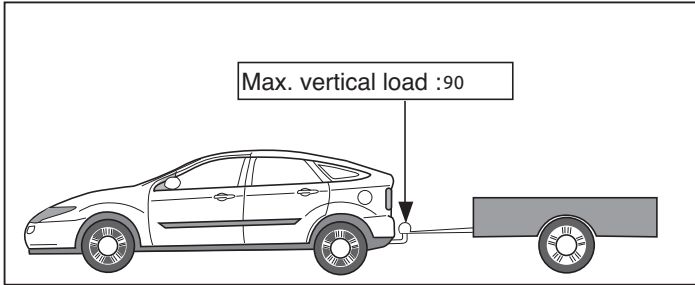
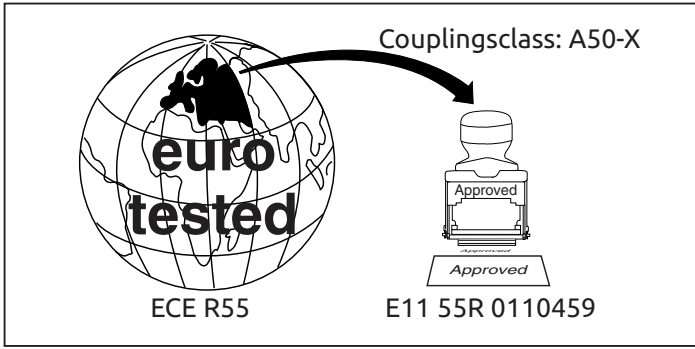
KEEP THE WASTE SEPARATION IN MIND

1

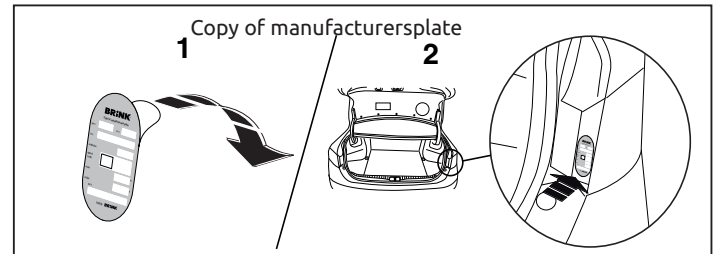
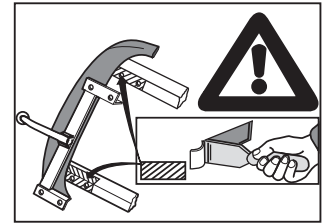
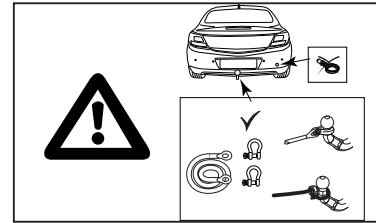
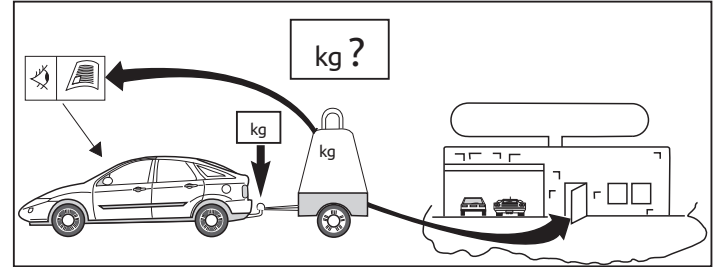
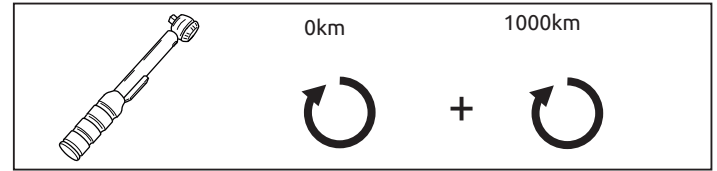
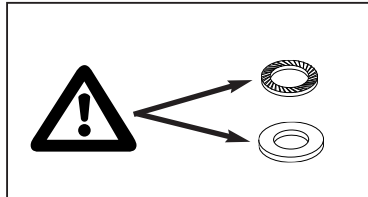
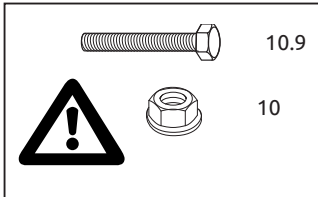


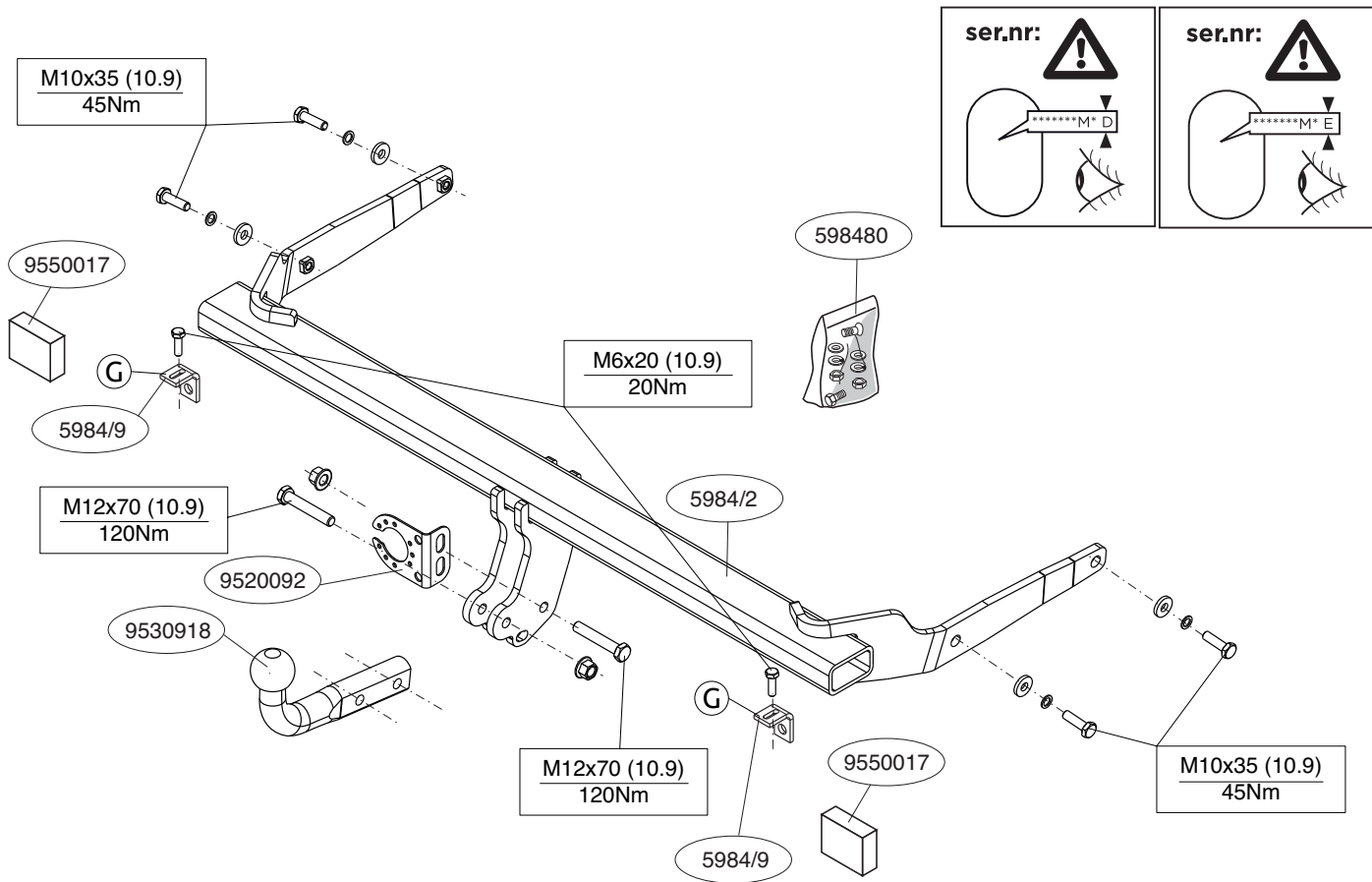
2

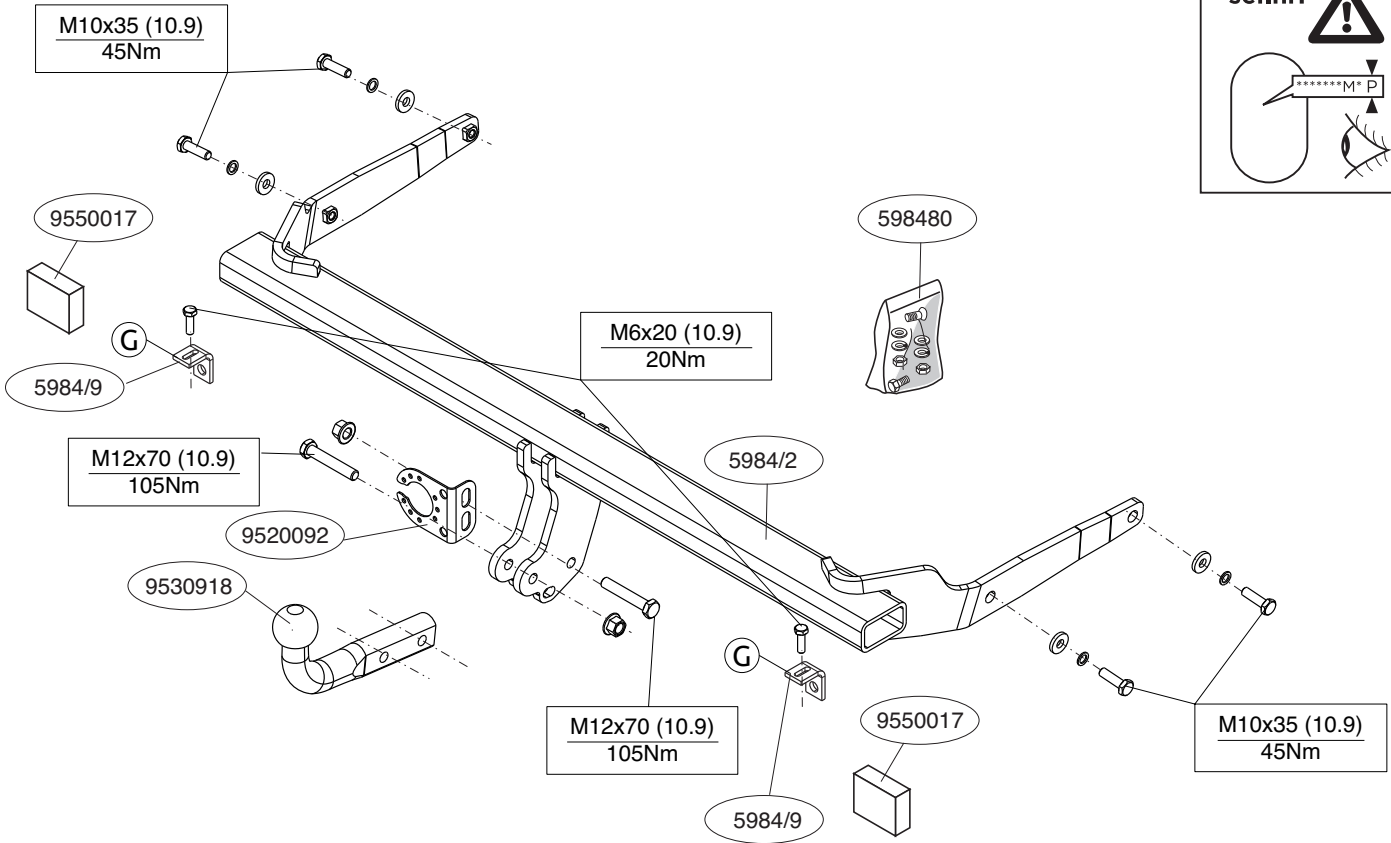
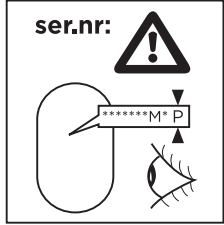




D-Value: 11,3 kN







Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1.
2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
3. Demonteer het hitteschild.
4. **Indien aanwezig:** Laat de AD-Blue tank zakken. Zie figuur 2.
5. Monteer trekhaak in chassis.
6. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
7. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
8. **Indien aanwezig:** Monteer de antenne aan steun G. Zie figuur 4 en 4a.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer het hitteschild.
11. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber.
12. **Let op!** : Bij montage van de trekhaakonderdelen dient men de aanwezige bedrading in acht te nemen! Zie figuur 5.
13. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
14. Herplaats de AD-Blue tank.
15. Monteer de bumper.
16. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
17. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.
2. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.
3. Remove the heat shield.
4. **If present:** Lower the AD-Blue tank. See figure 2.
5. Fit the tow bar to the chassis.
6. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
7. Seal the portions indicated (see fig. 3).

8. **If present:** Attach the aerial to support G. See figure 4 and 4a.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the heat shield.
11. Hang the exhaust in the exhaust rubber.
12. **Please note!** : When fitting the tow bar components please take account of the existing wiring! See figure 5.
13. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
14. Replace the AD-Blue tank.
15. Fit the bumper.
16. Fit the ball hitch, including socket plate.
17. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
2. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. **Falls vorhanden:** Das AD-Blue tank herunter lassen.Siehe Abbildung 2.
5. Die Anhängervorrichtung im Langsträger befestigen.
6. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
7. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 3).
8. **Falls vorhanden:** Die Antenne an die Halterung G montieren. Siehe Abbildung 4 und 4a.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Das Hitzeschild montieren.
11. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
12. **Achtung!** : Bei der Montage der Elemente der Anhängervorrichtung ist auf die vorhandene Verdrahtung zu achten! Siehe Abbildung 5.

13. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
14. Das AD-Blue tank wieder einsetzen.
15. Die Stoßstange montieren.
16. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
17. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden

Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1.
2. Retirer le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
3. Déposer le bouclier thermique.
4. **Si présents:** Abaisser le AD-Blue réservoir. Voir la figure 2.
5. Monter l'attache-remorque dans le châssis.
6. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
7. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
8. **Si présents:** Monter l'antenne sur le support G. Voir la figure 4 et 4a.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Monter le bouclier thermique.
11. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
12. **Attention ! :** Veuillez à respecter le câblage existant lors du montage des pièces de l'attache-remorque ! Voir la figure 5.
13. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
14. Remettre le AD-Blue réservoir.
15. Mettre en place le pare-chocs.
16. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
17. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.
2. Lösgöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.

3. Avlägsna värmeskölden.
4. **Om dessa finns:** Lös AD-Blue tanken.
5. Montera dragkroken i chassit. Se figur 2.
6. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
7. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
8. **Om dessa finns:** Montera antennen på stöd G. Se figur 4 och 4a.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Fäst värmeskölden.
11. Häng avgasröret i gummifästet.
12. **Observera!** : Beakta befintliga kablar när du fäster dragkrokskomponenterna! Se figur 5.
13. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
14. Ersätt AD-Blue tanken.
15. Montera stötfångaren.
16. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
17. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar.

na.

- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.
2. Tag udstødningen ud af den bageste strop.
3. Tag isoleringspladen af.
4. **Om de findes:** Løsn AD-Blue tanken. Se fig. 2.
5. Monter anhængertrækket i chassiset.
6. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
7. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
8. **Om de findes:** Monter antennen på støtte G. Se fig. 4 og 4a.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter varmeskjoldet.
11. Hæng udstødningen i udstødningsgummi.
12. **Obs!:** Ved montage af anhængertrækkets dele bør man være yderst forsigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 5
13. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
14. Sæt det AD-Blue tanken på plads igen.

15. Monter kofangeren.

16. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

17. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinlange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el

- tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.
2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.
 3. Retirar el escudo térmico.
 4. **Si presentes:** Bajar los tanque de AD-Blue. Véase la figura 2.
 5. Montar el gancho de remolque en el chasis.
 6. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
 7. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
 8. **Si presentes:** Conectar la antena al soporte G. Véase la figura 4 y 4a.
 9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 10. Coloque el escudo térmico.
 11. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
 12. **¡Nota importante!** ¡Al montar los componentes del enganche para remolque debe tener en cuenta el cableado existente!
Véase la figura 5.
 13. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
 14. Vuelva a colocar tanque de AD-Blue.
 15. Montar el parachoques.
 16. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
 17. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. Vedi figura 1.
2. Estrarre il tubo di scarico dal sostegno di gomma più esterno.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. **Se presente:** Fare scendere il serbatoio de AD-Blue. Vedi figura 2.
5. Montare il gancho traino sul telaio.
6. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
7. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
8. **Se presente:** Montate l'antenna sul sostegno G. Vedi figura 4 e 4a.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

no.

10. Montare lo scudo termico.
11. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
12. **Attenzione!** : durante il montaggio dei componenti del gancio traino è necessario rispettare i collegamenti elettrici esistenti! Vedi figura 5.
13. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti
14. Riposizionare il serbatoio de AD-Blue.
15. Montare il paraurti.
16. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
17. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato mon-

taggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. Patrz rysunek 1.
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. **Gdy obecny:** Opuścić w dół zbiorniku AD-Blue. Patrz rysunek 2.
5. Zamontować hak holowniczy do podwozia.
6. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
7. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 3).
8. **Gdy obecny:** Przymocuj antenę do wspornika G. Patrz rysunek 4 i 4a.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Zamontować płytę żaroodporną
11. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszeniu.
12. **Uwaga!** : Przy montażu elementów haka holowniczego należy pamiętać o okablowaniu! Patrz rysunek 5.
13. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
14. Ponownie umieścić w zbiorniku AD-Blue.
15. Zamontować zderzak.
16. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.

17. Dokręć wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.
2. Irrota pakoputki takimmaisesta kannatinkumista.
3. Irrota lämpösuojus.
4. **Mikäli olemassa:** Lasko AD-Blue tankissa. Ks. kuva 2.
5. Kiinnitä vetokoukku alustaan.
6. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.
7. Tiivistä merkityt osat (ks. kuva 3).
8. **Mikäli olemassa:** Kiinnitä antenni kannattimeen G. Ks. kuva 4 ja 4a.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä lämpösuojus.
11. Ripusta pakoputki pakoputkikumisiin.
12. **Huom.:** Huomioi vetokoukun komponenttien asennuksen yhteydessä olemassa oleva johdotus. Ks. kuva 5.
13. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
14. Aseta AD-Blue tankissa takaisin paikalleen.
15. Kiinnitä puskuri.
16. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
17. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

* Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.

* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineojtojen kanssa.**

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
2. Uvolněte výfuk z nevdálenější výfukové gummy.
3. Odejměte tepelný štít.
4. **Pokud existuje:** Spust' te AD-Blue nádrži. Viz schéma 2.
5. Připevněte tažnou tyč na podvozek.
6. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
7. Svařte označené části (viz obr.3).
8. **Pokud existuje:** Připevněte anténu k podpěře G. Viz schéma 4 a 4a.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte tepelný štít.
11. Zavěste výfuk do výfukové gummy.
12. **Upozornění!** : Při montáži přívěsného zařízení neopomeňte kabeláž.

Viz schéma 5.

13. K vyříznutí označené části nárazníku použijte nálepkou Brink Smart Position Sticker.

14. Umístěte AD-Blue nádrži zpět.

15. Připevněte nárazník.

16. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.

17. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típstáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az

- ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.
- Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.
 - Vegyük le a hővédő pajzsot.
 - Ha aktuális:** Engedje le a AD-Blue tartályban. Lásd az ábrát 2.
 - Illessze a vontatórudat az alvázhöz.
 - Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
 - Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
 - Ha aktuális:** Illessze az antennát a G tartóelemhez. Lásd az ábrát 4 és 4a.
 - Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
 - Szereljük fel a hővédő pajzsot.
 - Függessze a kipufogót a kipufogógumira.
 - Figyelem! :** A vontatóeszköz elemeinek összeállításánál vegye figyelembe a már meglévő kábelezést. Lásd az ábrát 5.
 - Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból.
 - Szerelje vissza a AD-Blue tartályban.
 - Helyezze fel az ütközőt.
 - Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
 - Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkkel.

- tást kereskedőnkkel.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
 - * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
 - * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
 - * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
 - * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
 - * A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1.
2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
3. Снять теплозащитный экран.
4. **Если имеются:** Опустить AD-Blue баке. См. рисунок 2.
5. Закрепить буксирный крюк на шасси.
6. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.

7. Герметизировать обозначенные части (см. рис.3)
8. **Если имеются:** Закрепите антенну на опоре G. См. рисунок 4 и 4а.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Установить теплозащитный экран.
11. Подвесить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.
12. **Внимание!** :При монтаже деталей буксирного крюка следите за тем, чтобы не были повреждены имеющиеся провода.
См. рисунок 5.
13. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
14. Поставить AD-Blue баке на место.
15. Установить бампер.
16. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
17. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.


Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**

- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

-  NL Lokatie/Positie pijl
- GB Location/Position Arrow
- D Positionspfeil
- F Flèche de Position
- S Positionpil
- DK Lokaliseringspil
- E Flecha de posición
- I Freccia di posizione
- PL Strzałka położenia
- SF Paikannusnuoli
- CZ Šipka na pozici
- H Helyzetjelző nyíl
- RUS Локация / Место встречи

-  NL Richtingspijl
- GB Movement Arrow
- D Bewegungspfeil
- F Flèche de mouvement
- S Rörelsepil
- DK Bevægelsespil
- E Flecha de movimiento
- I Freccia di movimento
- PL Strzałka kierunku ruchu
- SF Liikesuuntanuoli
- CZ Šipka pohybu
- H Mozgásirányjelzőnyíl
- RUS Стрелка движения

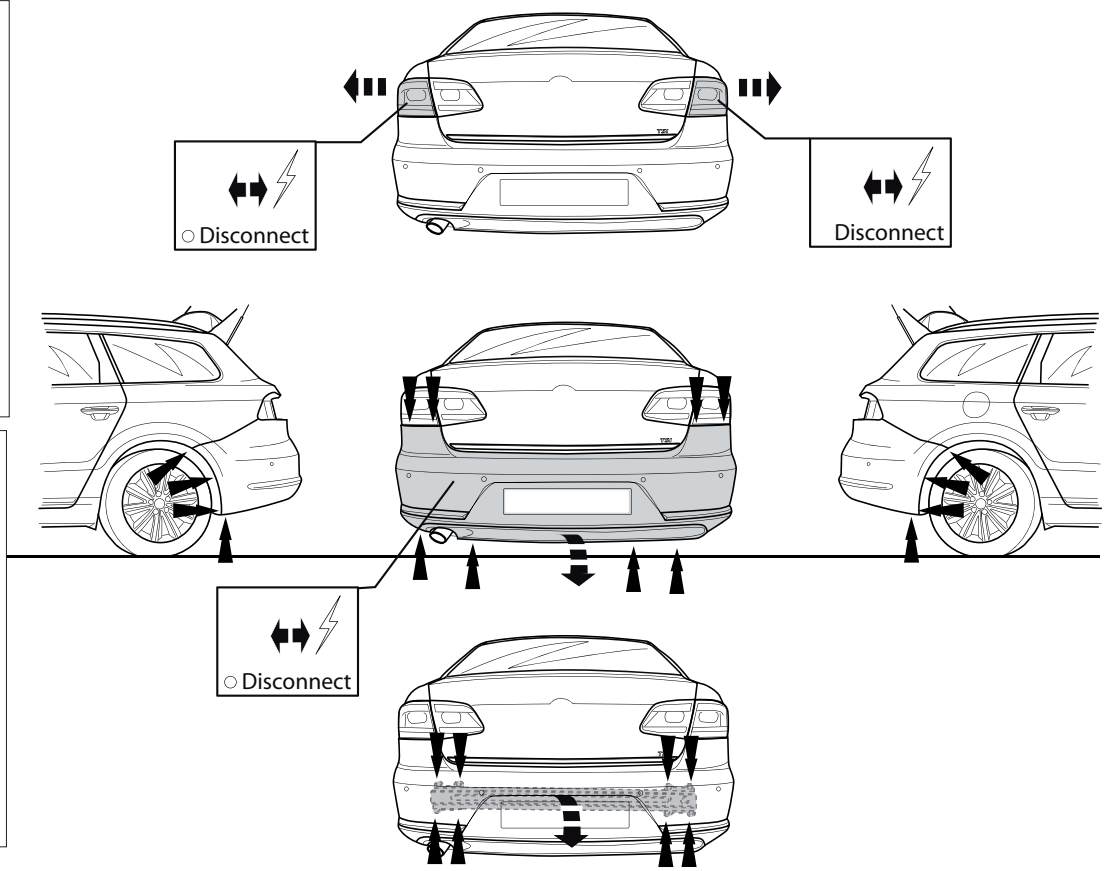


Fig. 1

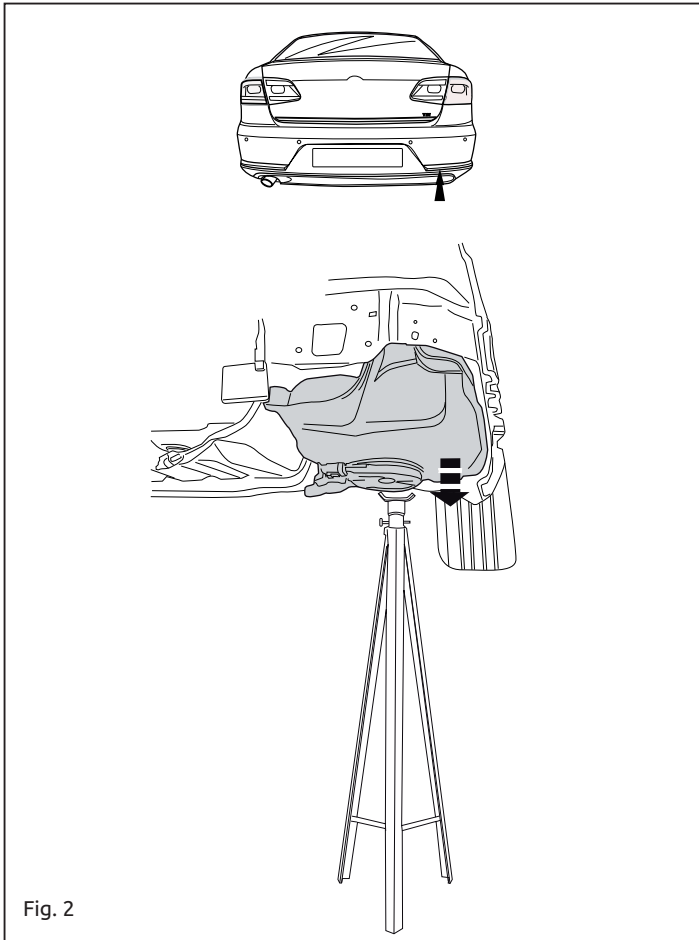


Fig. 2

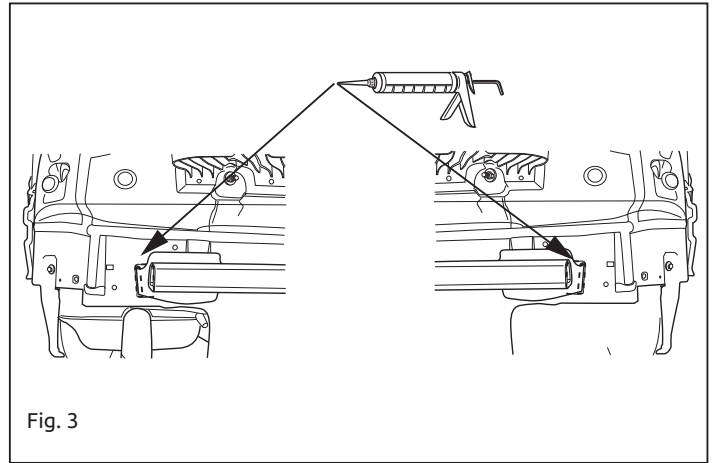
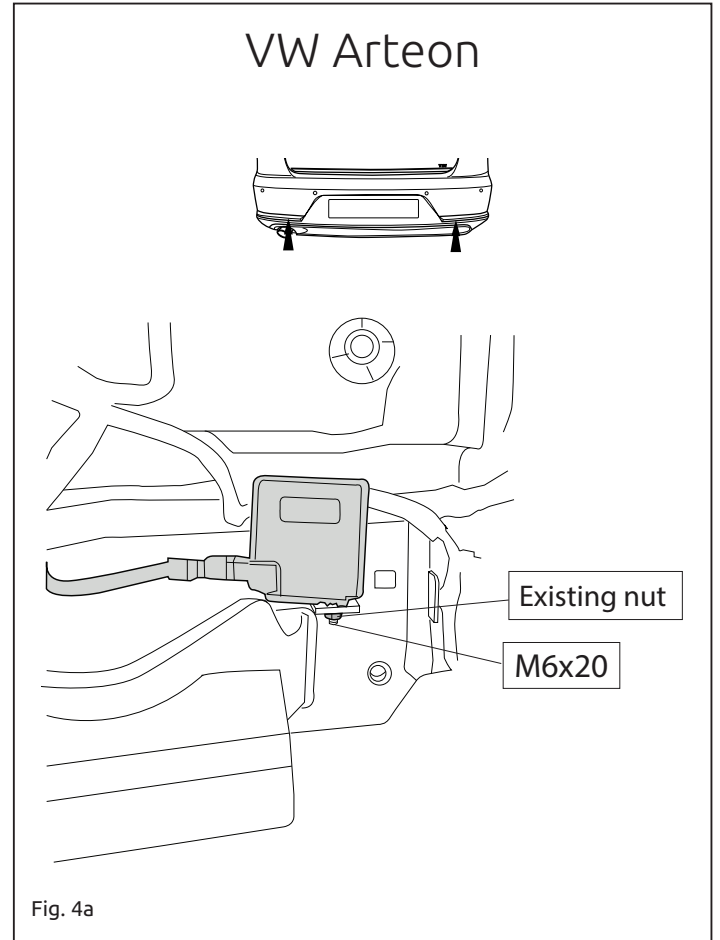
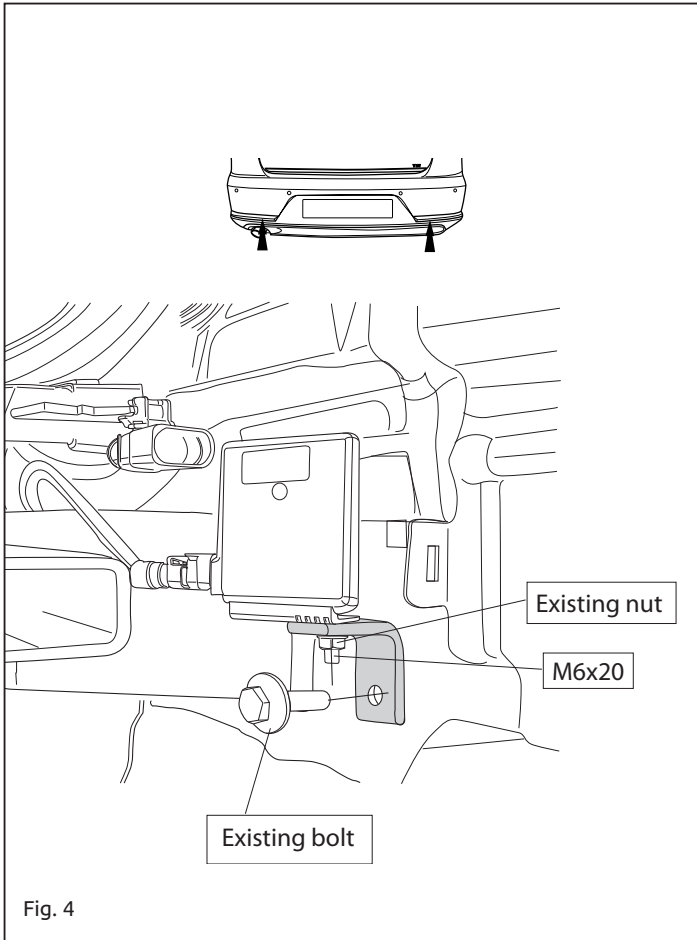


Fig. 3



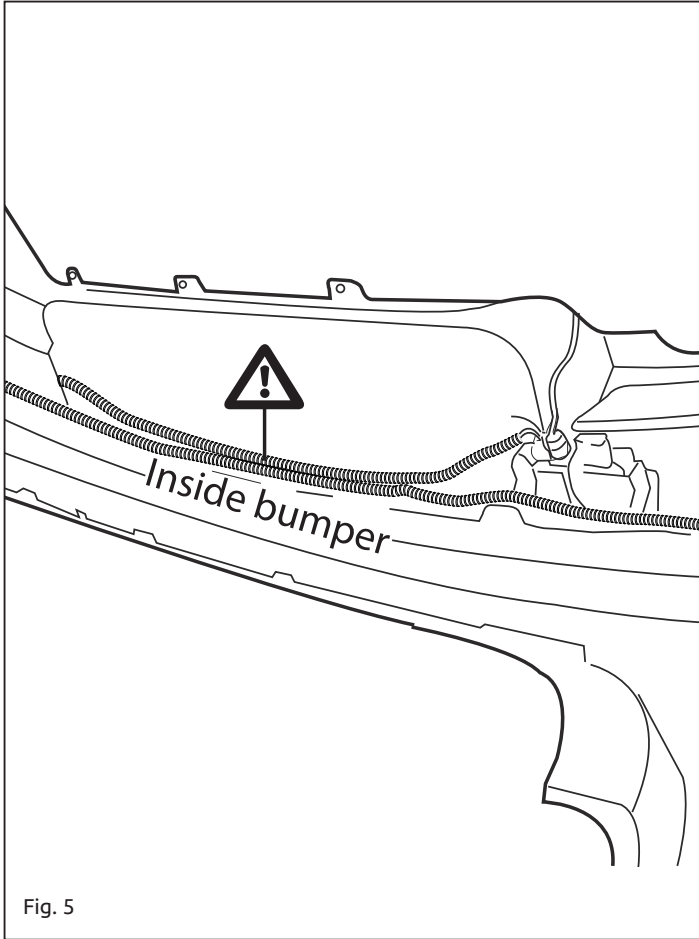


Fig. 5

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojustevä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера



Dispositivo di traino tipo: 598400
Per autoveicoli: Volkswagen Passat + Passat Variant; 2014-> / Arteon Sedan / Shooting Brake 11/2020->
Skoda Superb Saloon + Combi ; 2015-> / Superb IV (Plug in Hybrid) ; 2020->
Tipo funzionale: B8

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: E11 55R 0110459
Valore D: 11,3 kN
Carico Verticale max. S: 90 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,3 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)

C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

TIMBRO e FIRMA

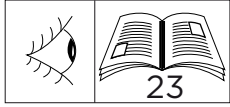
Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

BRiNK®

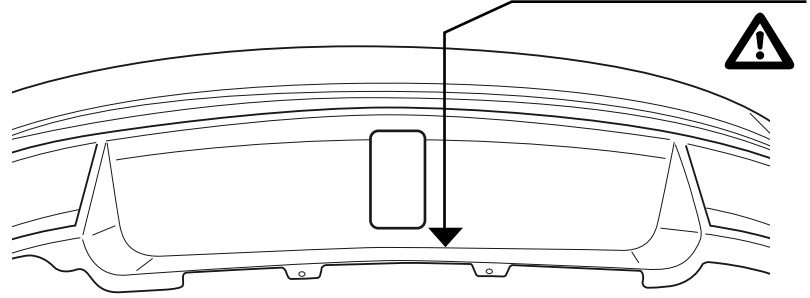
Smart position sticker 5984

⚠ Skoda Superb Saloon+Combi

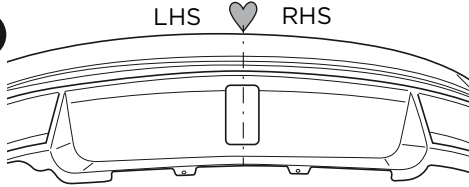
Place on outside bumper



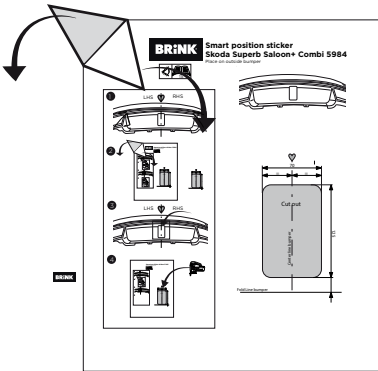
Fold Line bumper



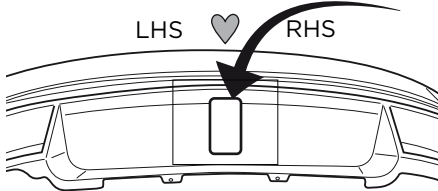
1



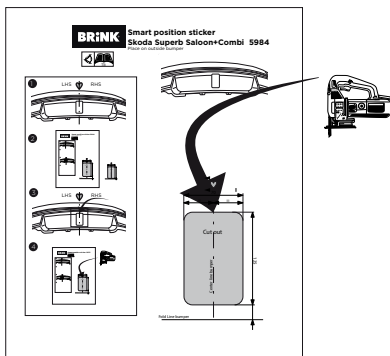
2



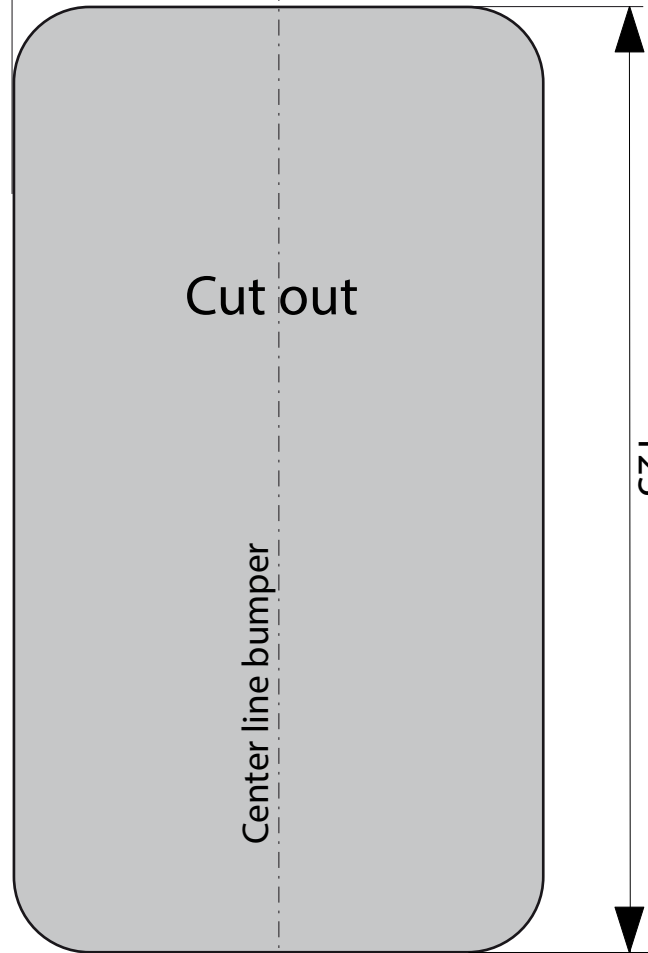
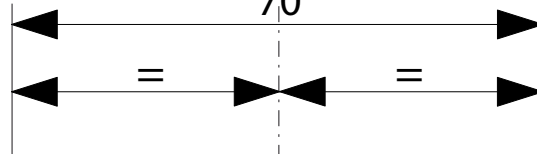
3



4



70



125

25

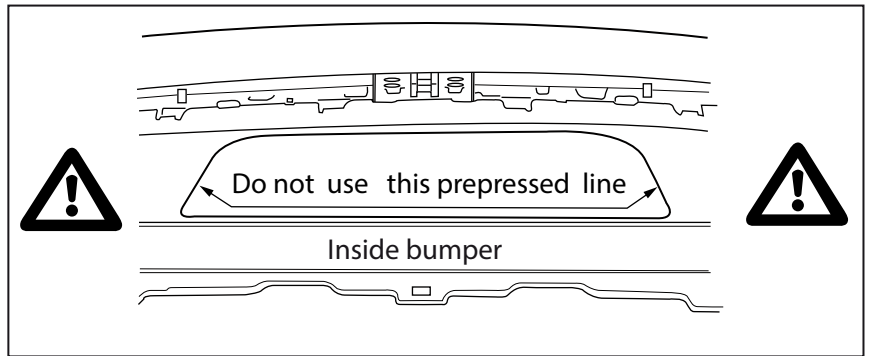
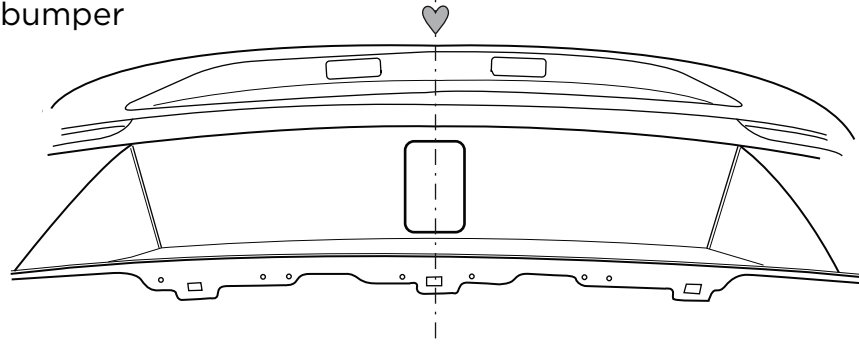
Fold Line bumper

BRiNK®

Smart position sticker 5984

⚠ Volkswagen Passat + Arteon ⚠

Place on outside bumper



- LHS ♥ RHS
- 2
- 3

LHS ♥ RHS
- 4

